naturalization (naturalización)

Término

Término

naturalization

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Derecho (513)

Temática

Derecho migratorio US-MX

Definición del término

The process that grants U.S. citizenship to lawful permanent residents (LPRs) who fulfill requirements established by Congress and enumerated in the Immigration and Nationality Act (INA).

Fuente / Autor (del término)

Straut-Eppsteiner, H. (2024). U.S. Naturalization Policy. Congressional Research Service. <https://crsreports.congress.gov/product/details?prodcode=R43366>.

Contexto del término

After naturalization, foreign-born citizens enjoy almost all the same benefits, rights, and responsibilities that the U.S. Constitution gives to U.S. citizens at birth, including the right to vote.

Fuente / Autor (del contexto)

Caterina, C. (2023). U.S. Naturalizations: 2022. Office of Homeland Security Statistics. <https://ohss.dhs.gov/topics/immigration/naturalizations/naturalizations-annual-flow-report>.

Español

Equivalente en español

naturalización

Categoría gramatical

Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Admitir en un país, como si de él fuera natural, a una persona extranjera, concediéndole los derechos e imponiéndole los deberes de los ciudadanos de ese país.

Fuente / Autor (del término en español)

Real Academia Española. (2023). Naturalizar. Diccionario de la lengua española. <https://dle.rae.es/naturalizar>.

Contexto del término en español

Con frecuencia, en un procedimiento de naturalización las personas que pretenden obtenerla deben demostrar que poseen ciertos conocimientos (del idioma, de la Constitución o de la historia y la cultura), evidenciar un comportamiento adecuado (no tener antecedentes penales, contar con historial laboral) o cierta disposición y compromiso (deseo de integrarse o lealtad a su nuevo país).

Fuente / Autor (del contexto en español)

M. Gilas, K. (2019). "Justicia Electoral y Derechos Humanos". La interpretación decimonónica: derechos de las personas mexicanas por naturalización. Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación. <https://www.te.gob.mx/editorial/obras/1575>.

Notas para la traducción

Opciones no recomendadas

ciudadanización, nacionalización, regularización